

Circular From IG

Date: 6 May 2016

国际保赔协会集团起草租约条款，
以促进《保赔协会内部土产格式协议 1996》(2011 年 9 月修订)的使用

《保赔协会内部土产格式协议1996》(2011年9月修订)(以下简称“2011协议”)为NYPE和Asbatime格式租约及相关运输合同下的货损索赔，提供了在船东和租家之间迅速公平地分配责任比例的机制。

国际保赔协会集团建议，2011协议应适用于所有NYPE/Asbatime格式租约及该租约下的索赔，无论租约订立的时间，也无论租约是否并入了2011协议或其他版本。

为进一步促进2011协议的适用及其并入到所有NYPE/Asbatime租约中，国际保赔协会集团起草租约条款如下：

“Cargo claims

Cargo claims as between Owners and the Charterers shall be settled in accordance with the Inter-Club New York Produce Exchange Agreement 1996 (as amended 2011), or any subsequent modification or replacement thereof. This clause shall take precedence over any other clause or clauses in this charterparty purporting to incorporate any other version of the Inter-Club New York Produce Exchange Agreement into this charterparty”.

NYPE 2015租约包含类似条款，该条款亦促进了2011协议的适用与使用，亦可接受。

所有IG协会已发布类似通函。

信息来源：International Group of P&I Clubs